

# E5 - Easily Swayed

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Love Is Indivisible by Twins

**SIGN** 5. "Easily Swayed"

**[01:30] Naori**

Sorry.

**[01:32] Naori**

We aren't dating.

Not according to me, at least.

**[01:35] Jun**

Huh? What do you mean?

**[01:37] Naori**

When you asked me to go out with you,

**[01:40] Naori**

I never actually said anything  
about agreeing to it.

**[01:44] Naori**

Which means my decision is still on hold.

**[01:49] Naori**

It's almost unbelievable that you were  
eating my face a few seconds ago.

**[01:53] Naori**

That's how silly you look right now.

**[01:55] Jun**

Hang on. No way.

**[01:58] Jun**

What? That makes no sense.

**[02:00] Naori**

Do I have to spell it out for you?

**[02:04] Naori**

*Man, I can't get enough of that look.*

**[02:07] Naori**

*I might be a much bigger sadist than him.*

**[02:12] Naori**

*It's time to begin.*

**[02:14] Naori**

*Start it all over from square one.*

**[02:17] Naori**

I know that you're still  
in love with Onee-chan,

**[02:19] Naori**

and that she broke up with you for me.

**[02:23] Naori**

And also that she took it upon  
herself to look out for me,

**[02:28] Naori**

and that it's crushing her  
right now. All of it.

**[02:32] Naori**

Lastly, I also know that  
I was your first crush.

**[02:37] Jun**

Was this all an act?

**[02:40] Naori**

You're so silly.

**[02:42] Naori**

Like I told you, I'm in love with you.

**[02:45] Naori**

So you really could've gone all the way.

**[02:48] Jun**

All—

**[02:48] Naori**

I meant it.

**[02:50] Naori**

Even if you were still  
hung up over Onee-chan,

**[02:52] Naori**

I was fine with it,  
as long as you came to me.

**[02:55] Naori**

No girl out there is that easy.  
You really missed out.

**[03:00] Naori**

*I knew he would never, which is why  
I made the move to begin with.*

**[03:05] Naori**

*He looked ready to dump me if I hadn't.*

**[03:09] Naori**

I didn't expect you to  
get so into it, though.

**[03:13] Jun**

I just got caught up in the moment.

**[03:16] Naori**

Did it feel so good that you

couldn't control yourself?

**[03:21] Naori**

Yeah? Glad to hear it.

**[03:23] Naori**

Gah, what am I to do with  
my flared-up passion?

**[03:29] Jun**

D-Don't ask me.

**[03:31] Naori**

Jerk! We've got a real jerk here!

**[03:33] Jun**

How else am I supposed to respond?

**[03:35] Naori**

Hey.

**[03:37] Naori**

Do you wanna feel them and see?

**[03:39] Jun**

Stop with the tasteless jokes!

**[03:43] Jun**

So you knew all along, huh?

**[03:46] Naori**

Every last bit.

**[03:48] Naori**

You two are such fools.

**[03:50] Naori**

Surely there was a better way to go through  
a teenage crisis than what you did.

**[03:55] Jun**

Better?

**[03:57] Naori**

Anyway, good for you.

**[04:00] Naori**

You're still single.

**[04:02] Naori**

What you do next is up to you.

**[04:04] Naori**

You can start over with me,

**[04:06] Naori**

even forget all this and call it a  
different timeline, if you want.

**[04:10] Naori**

I'm perfectly fine with that.

**[04:13] Naori**

You can even choose to get back  
with Onee-chan, by the way.

**[04:18] Naori**

Personally, I wanted to let you go

**[04:22] Naori**

after getting you down so bad  
you couldn't live without me.

**[04:27] Naori**

But I guess it's not too late for that, huh?

**[04:30] Naori**

What do you say?

Not exactly the perfect mood,

**[04:32] Naori**

but do you wanna seal the deal?

**[04:34] Naori**

Or are you gonna use my sister as  
an excuse to chicken out again?

**[04:39] Jun**

Naori.

**[04:41] Jun**

You're sounding kinda scary.

**[04:42] Jun**

Anyway, I'm not gonna get  
back with Rumi or anything.

**[04:46] Naori**

Why not?

**[04:47] Jun**

I actually wanted to break up with you,  
leave things with Rumi as they are,

**[04:52] Jun**

and sit down and really  
consider my options for a bit.

**[04:55] Naori**

Consider your options, huh?

**[04:57] Jun**

Dating you when my feelings are neither  
here nor there is an insult to you.

**[05:01] Jun**

You're my first crush,

**[05:04] Jun**

and honestly, there were so many times  
I thought I was fine not breaking up with you.

**[05:09] Jun**

That's how much you mean to me.

**[05:12] Jun**

But the more I realized how much  
I care, the more trapped I felt.

**[05:18] Jun**

All that aside!

**[05:20] Jun**

I still think you're very attractive,

and you still mean the world to me.

**[05:26] Naori**

DATURA.

**[05:29] Naori**

You jerk! Asshole!

**[05:30] Naori**

Fuccboi virgin!

**[05:32] Jun**

Hey, you started it!

Not that I tried to stop you.

**[05:36] Naori**

I'll let you off if you say it again.

**[05:38] Jun**

Not that I tried to stop you.

**[05:40] Naori**

You boneheaded nincompoop!

**[05:42] Naori**

I'll tell Onee-chan all about it!

**[05:44] Naori**

I'll say you ate my face,  
ravaged my tits, and didn't stop there!

**[05:48] Jun**

Okay, okay! You win!

**[05:53] Naori**

Great. Say it.

**[05:55] Jun**

I still think you're very attractive,  
and you still mean the world to me.

**[06:01] Jun**

So, please, stop doing all this.

**[06:04] Jun**

I'm having a hard time laying off.

**[06:06] Naori**

*Not bad.*

**[06:08] Naori**

*Not bad at all, Shirosaki Jun.*

**[06:11] Naori**

*Now it's all been reset.*

**[06:13] Naori**

*Although we're left with  
complicated feelings to sort out,*

**[06:16] Naori**

*there remains no concrete relationship  
defining things for us three.*

**[06:20] Naori**

*We've gone back to being  
in a trite love triangle.*

**[06:24] Naori**

*And this time, I want to  
enjoy it with all I have.*

**[06:27] Naori**

*Any destination is a  
dead end once you reach it.*

**[06:30] Naori**

*Both in life and in art, only the incomplete  
leaves any room for the future.*

**[06:36] Naori**

*Now we can fight fair and square, right,*

**[06:39] Naori**

*Onee-chan?*

**[06:41] Naori**

*I might have the upper hand, though.*

**[06:45] Naori**

*Don't hold it against me.*

**[06:47] Naori**

*This body of mine didn't come easy.*

**[06:50] Naori**

*Anyway, that takes care  
of this imbecile boy.*

**[06:53] Naori**

*Next up, the asinine girl.*

**[07:01] Rumi**

Something happen with Jun?

**[07:03] Naori**

Why do you ask?

**[07:05] Rumi**

You never come to the  
convenience store with me.

**[07:09] Naori**

I think it's a bit silly to conclude  
that only Jun-kun could be the cause.

**[07:13] Rumi**

Am I wrong?

**[07:15] Naori**

That's part of it.

**[07:16] Rumi**

Knew it.

**[07:17] Naori**

Again, you're jumping to conclusions.  
Use your brain a little more.

**[07:22] Rumi**

Okay, fine.

**[07:24] Rumi**

I'll hear you out, okay?

**[07:29] Naori**

In my eyes, Jun-kun and this new release  
of pudding are the same in value.

**[07:36] Rumi**

Sorry, I'm not sure I get what you mean.

**[07:40] Naori**

What I'm saying is,  
Jun-kun and I aren't dating.

**[07:44] Rumi**

You mean you lied to us?

**[07:47] Naori**

I choose to interpret it  
somewhat differently,

**[07:52] Naori**

but I guess it may seem that way  
from the outside looking in.

**[07:55] Rumi**

What's your point?

**[07:58] Naori**

Have a seat.

**[08:03] Naori**

You thought I would accept  
it wholeheartedly.

**[08:07] Naori**

You thought I'd be happily  
oblivious to the truth.

**[08:11] Naori**

And that pissed me off.

**[08:14] Naori**

Long story short,  
mind your own damn business.

**[08:17] Naori**

You get me?

**[08:18] Rumi**

But I...

**[08:20] Naori**

You thought you needed to punish  
yourself for making the first move?

**[08:24] Rumi**

I don't know about that.

**[08:26] Naori**

Atone, then?

**[08:27] Rumi**

I just wanted you two to be happy together.

**[08:31] Naori**

Hah! If Haruki Murakami  
wrote this situation,

**[08:33] Naori**

he'd cap it off with a "Great, just great."

**[08:37] Naori**

Maybe I should boil some spaghetti to go with this.

**[08:40] Naori**

I more or less knew what you were thinking,

**[08:44] Naori**

which is why I didn't snap at you or anything.

**[08:47] Naori**

Bet you were all like, "I broke the rules,"  
"But his first crush..."

**[08:51] Naori**

"I asked too much of Jun," and other wishy-washy crap like that.

**[08:55] Rumi**

I...

**[08:56] Rumi**

I mean, it's true.

**[08:58] Rumi**

I knew you two loved each other,

**[09:00] Rumi**

and Jun couldn't talk about his hobbies with me.

**[09:04] Rumi**

That's what made me want to bow out and give way.

**[09:08] Naori**

"Bow out"? What year are we in?

**[09:12] Naori**

*Weaker than a Woman? Samurai Rebellion?*

**[09:15] Naori**

*The Dancing Girl?*

**[09:16] Naori**

Elise didn't take no for an answer, though.

**[09:18] Naori**

So you dated him for a year and then dumped him for that? So stupid.

**[09:24] Naori**

I'm not sure if you decided to dump him before or after you started dating, though.

**[09:32] Rumi**

It turned out that we weren't meant to be anything more than childhood friends.

**[09:35] Rumi**

That's what made me decide.

**[09:37] Naori**

Once more, from the top.

**[09:39] Naori**

Nothing you're saying comes from the heart.

**[09:41] Naori**

It's all excuses you've thought up.

**[09:44] Rumi**

You wouldn't get it.

**[09:47] Rumi**

I really felt like Jun  
didn't see me as a girl.

**[09:52] Rumi**

I stressed about it so much.

**[09:54] Rumi**

I even considered breaking up much earlier.

**[09:57] (Flashback) Jun**

Bollywood movies are so long.  
Sitting there for hours takes its toll, huh?

**[10:03] (Flashback) Jun**

You liked *Phantom of the Opera*  
and *A Chorus Line*,

**[10:06] (Flashback) Jun**

so I thought you'd enjoy this too,  
but I guess I was wrong.

**[10:11] (Flashback) Rumi**

Nah, I had fun.

**[10:14] (Flashback) Jun**

I hope so.

**[10:16] Rumi**

The more he went out of his way  
for me, the more wrong it felt.

**[10:21] Rumi**

I felt bad for what I did, and I wished that  
maybe I should've never asked him out.

**[10:27] Rumi**

Don't you tell me that doesn't sound real.

**[10:31] Naori**

And you couldn't talk to me about it  
because you felt guilty toward me.

**[10:36] Naori**

You fought through it all alone,

**[10:38] Naori**

and talked yourself into believing  
that was the right choice?

**[10:41] Naori**

Turned out better than  
*Thirst for Love*, at least.

**[10:46] Rumi**

You acted like you didn't care,

**[10:50] Rumi**

but you were always the one  
who had fun talking to Jun.

**[10:55] Rumi**

So how was I wrong...

**[10:56] Naori**

When did I ever ask you  
to break up with him?

**[10:59] Naori**

I didn't, did I?

**[11:01] Naori**

You just assumed that was what I wanted.

**[11:04] Naori**

You felt bad? Maybe even felt bad for me?

**[11:07] Naori**

Well, stuff that pity.

**[11:09] Naori**

I'm not that stupid or weak.

**[11:12] Naori**

I know how to get what I want.

**[11:15] Naori**

Seriously, get over yourself.

**[11:17] Naori**

Stop kidding me.

**[11:17] Rumi**

Screw this! Why do I have  
to take this from you?!

**[11:22] Rumi**

Fine, whatever!

**[11:24] Rumi**

I was a fool for trying to  
look out for my little sister.

**[11:28] Rumi**

All this siblings crap can go to hell!

**[11:31] Rumi**

Happy now?!

**[11:34] Toyoshige**

Why didn't you bang her?!

**[11:36] Toyoshige**

You must be crazy! You embarrassed  
that poor girl, you asshole!

**[11:40] Toyoshige**

You got a limp dick?!

**[11:42] Jun**

How could I?

**[11:43] Jun**

I was trying to end our relationship, you know.

**[11:47] Toyoshige**

Doing it one last time for the road would be the normal thing!

**[11:52] Jun**

Figured you'd say that.

**[11:53] Toyoshige**

But you wouldn't, huh?

**[11:55] Toyoshige**

You'd much rather come to me with blue balls.

**[12:01] Toyoshige**

I'm guessing that's why Jinguji did what she did.

**[12:06] Toyoshige**

So, what are you gonna do now?

**[12:09] Jun**

Do? Nothing, that's what.

**[12:13] Toyoshige**

Do you have a brain, or are you full of shit?

**[12:16] Toyoshige**

What do you mean, nothing?  
After you made Jinguji do all that for you?

**[12:20] Jun**

I didn't make her.

**[12:21] Jun**

She chose to.

**[12:25] Toyoshige**

You're such a moron.

**[12:28] Jun**

What, I'm Nobita now?

**[12:29] Toyoshige**

You do realize that Jinguji gave you a choice, right?

**[12:34] Jun**

And I'm choosing to do nothing.

**[12:37] Jun**

I can't decide which one is better or whatever right now.

**[12:40] Toyoshige**

You think you can decide that?

**[12:42] Toyoshige**

Who the hell do you think you are?

**[12:46] Toyoshige**

You've got it all wrong!

**[12:53] Naori**

Sure, let's go with that.

**[12:55] Naori**

I've been wanting to stop  
talking to my sister

**[12:58] Naori**

and start talking to  
Jinguji Rumi, heart-to-heart.

**[13:01] Naori**

Can we drop all that crap?

**[13:03] Naori**

Who cares who popped out  
a few minutes earlier?

**[13:08] Naori**

You seemed to like the sound of  
being a big sister and all that,

**[13:13] Naori**

and I didn't particularly care,  
so I've been calling you Onee-chan.

**[13:16] Naori**

But letting that weigh you down  
is stupid, don't you think?

**[13:20] Rumi**

*Naori was carefree, whimsical,  
and extremely smart.*

**[13:28] Rumi**

*Still, I had the right to keep her in check.*

**[13:33] Rumi**

*Because I was her big sis.*

**[13:37] Naori**

If we're in agreement,  
I'll drop the little sister act, too.

**[13:41] Naori**

How about it, "Onee-chan"?

**[13:43] Rumi**

Do you hate being my little sister?

**[13:48] Rumi**

Of course you would. I said all  
those mean things just now, too.

**[13:52] Rumi**

I'm sorry, Naori. I really am.

**[13:56] Naori**

That's what so stupid about you.

**[13:59] Naori**

Do you have some kind of special ability  
to take everything negatively?

**[14:03] Naori**

That's not what I meant.

**[14:06] Naori**

Remember how you once said we  
wouldn't be friends if we weren't sisters?

**[14:12] Naori**

But hey, we were born twins,  
we grew up in the same home,

**[14:15] Naori**

went to the same schools,

**[14:17] Naori**

and fell in love with the same boy.

**[14:20] Naori**

I think most people would say  
we're not all that different.

**[14:24] Naori**

If anything, it's proof that  
we're on similar wavelengths.

**[14:29] Naori**

So let's forget the "big sis, little sis"  
crap and face each other as people.

**[14:34] Naori**

Okay, Rumi?

**[14:42] Rumi**

If I stop looking at you as my sister,  
you're the kind of person I dislike most.

**[14:47] Rumi**

You're a nerd, and you can't go one  
second without saying something weird.

**[14:50] Rumi**

Sure, we could be friendly,  
but never actually friends.

**[14:53] Naori**

I can't stand your type either.  
You get along with everyone,

**[14:56] Naori**

and have entire convos saying just,  
"Wow, that's crazy" and "OMG, so cute!"

**[15:01] Naori**

Even in gym class, you act like  
you're a pro baller. Cringe—

**[15:06] Rumi**

Hey, tone it down a little!

**[15:09] Naori**

You started it.

**[15:13] Rumi**

Why are we like this?

We're supposed to be twins.

**[15:17] Naori**

Must be cause we're fraternal.

**[15:19] Rumi**

That's not the point.

**[15:21] Naori**

Nothing we can do about it now.

**[15:24] Naori**

There is only one truth!

**[15:27] Toyoshige**

You didn't choose not to make a decision.

**[15:30] Toyoshige**

You just ran away from making one.

**[15:32] Toyoshige**

Those twins are doing what they can.

**[15:34] Toyoshige**

You're the only one twiddling your thumbs!

**[15:37] Jun**

I hear you, and I get what you're saying.

**[15:42] Jun**

But honestly, I don't know what I should do.

**[15:46] Toyoshige**

Shirosaki, you're overcomplicating things.

**[15:50] Toyoshige**

Listen, dumb it down some.

**[15:53] Toyoshige**

Like this.

**[15:55] Toyoshige**

Who do you wanna bang more?

**[15:57] Toyoshige**

Or, in matters Tomino would care about,  
whose pussy do you want to lick?

**[16:00] Jun**

Can we take this a little more seriously?

**[16:02] Toyoshige**

Huh? I just gave you the most  
straightforward answer.

**[16:06] Toyoshige**

If you don't drop this indecisive act,  
you're gonna lose everything.

**[16:10] Toyoshige**

If you wanna avoid that,

**[16:11] Toyoshige**

don't think, feel.

**[16:14] Naori**

So, I mean,

**[16:15] Naori**

you don't have to force yourself  
to give up on Jun-kun.

**[16:19] Rumi**

It's fine. I'm over it.

**[16:25] Naori**

You know, when we went  
to Kasai the other day,

**[16:29] Naori**

I lost my virginity to Jun-kun.

**[16:34] Naori**

I still feel kinda weird  
down there, to be honest.

**[16:37] Rumi**

What, really? Talk about moving fast!

**[16:42] Rumi**

You only just started dating. Wait...

**[16:45] Rumi**

Are you serious?

**[16:46] Naori**

I thought you were over it.

**[16:49] Naori**

But you look devastated.

**[16:51] Rumi**

I-I'm not!

**[16:52] Rumi**

Forget how I look.

**[16:56] Rumi**

Seriously? Like, for real?

**[17:01] Naori**

Just kidding.

**[17:05] Rumi**

Why, you! You need to knock it off!

**[17:09] Naori**

You still love him, don't you?

**[17:11] Rumi**

Screw that! I'm done.

**[17:14] Rumi**

We can never be friends.  
I don't even wanna talk to you.

**[17:16] Naori**

We also kissed today.  
Think I'm gonna dream about it.

**[17:20] Naori**

He wasn't receptive at first,  
but he got more and more into it,

**[17:24] Naori**

and even stuck his tongue in...

**[17:26] Rumi**

Tongue...

**[17:28] Naori**

I love how expressive you are.

**[17:32] Naori**

I guess selfie experts are  
just better emoters.

**[17:36] Naori**

Meanwhile, all I take pics  
of are my boobs and legs.

**[17:39] Rumi**

Wait, you take pics of those?

**[17:42] Rumi**

Naori, you're not posting skeevy  
shit on social media, are you?!

**[17:46] Naori**

Perish the thought.

**[17:48] Rumi**

You'd better be telling the truth!

**[17:50] Naori**

A-ny-way.

**[17:51] Naori**

I won't be pulling any punches anymore.

**[17:54] Naori**

With Jun-kun.

**[17:57] Rumi**

L-Like I said, I'm over it.

**[17:59] Naori**

Says the girl who's all  
broken up over the breakup.

**[18:02] Naori**

You're too easy to read.

**[18:04] Naori**

I bet you think you made it look like you  
were still in high spirits after the breakup,

**[18:09] Naori**

but I could hear you crying  
all the way in my room.

**[18:11] Rumi**

I-I wasn't crying!

**[18:13] Naori**

Yeah, yeah.

**[18:14] Naori**

Anyway, that's where we stand now.

No need to hold back.

**[18:18] Naori**

And if you're still gonna drag your feet,

**[18:21] Naori**

I'll just say you'll regret it later.

**[18:24] (Flashback) Reira**

There's nothing to be gained  
from holding back.

**[18:27] Rumi**

You're telling me  
it's better to live as I please?

**[18:32] Naori**

Hot diggity! Rumi said something positive!

**[18:36] Rumi**

Wasn't me. Reira's words.

**[18:38] Naori**

Ah, the fabulous one.

**[18:41] Naori**

That reminds me.  
Furufuru... I mean, Furuse.

**[18:44] Naori**

She's studying in Canada now.

**[18:47] Rumi**

Furuse-san? From grade school?

**[18:50] Naori**

She's all pumped up about  
landing a boyfriend over there.

**[18:53] Rumi**

Why do you know this?

**[18:56] Naori**

Because we're in touch.

**[18:58] Rumi**

But didn't she talk major shit to you?  
She practically bullied you.

**[19:02] Naori**

They were such babies.

**[19:04] Naori**

Had never even heard of Golding.

**[19:07] Naori**

Even you got caught up in the crossfire  
until Jun-kun sorted it out, right?

**[19:11] Rumi**

Yeah, but then he bounced and  
left us to deal with the aftermath.

**[19:16] Naori**

Nobody said a word for an  
uncomfortably long time.

**[19:19] Rumi**

So much for our peacemaker.  
I couldn't believe it.

**[19:22] Rumi**

Only when Furuse-san went, "He's a weird one"  
did I snap back to reality and deny it.

**[19:27] Naori**

That was me. I told her to stop  
with the generalizations.

**[19:31] Rumi**

Huh? I talked her down, saying we  
should all make up like Jun said.

**[19:37] Naori**

Nah, Furufuru was apologizing to you.

**[19:40] Naori**

One of us has fabricated  
memories of the day.

**[19:44] Naori**

But there's no point trying  
to get to the bottom of it.

**[19:48] Naori**

After all, that was the day  
Jun-kun became special to us.

**[19:54] Rumi**

Yeah, it was.

**[19:56] Naori**

And he still is for you.

**[19:59] Rumi**

And you.

**[20:01] Naori**

Well, yeah?

**[20:04] (Flashback) Naori**

If we're in agreement,  
I'll drop the little sister act, too.

**[20:08] Rumi**

*Yeah, well, I'm not letting you.*

**[20:14] Rumi**

We're off.

**[20:16] Naori**

Bye.

**[20:18] Rumi**

Up late reading a novel again?

**[20:19] Naori**

And studying.

**[20:22] Naori**

Y'know, you should stop trying  
to be a Jack of all trades

**[20:26] Naori**

and first figure out what you suck  
at and what you need to work on.

**[20:29] Rumi**

What's all this now?

**[20:30] Jun**

Morning.

**[20:32] Rumi**

Morning, Jun.

**[20:32] Naori**

Morning, Jun-kun.

**[20:34] Naori**

I'm going all-out for these exams.

**[20:36] Jun**

Please don't. I'm in danger  
if you get serious.

**[20:41] Naori**

No, I'm gonna crush you.

**[20:44] Naori**

Make you kneel. Lick my boots.

**[20:47] Rumi**

It must be nice to be so nonchalant.

**[20:49] Naori**

Oh, I'm anything but. I'm serious.

**[20:52] Naori**

Because I've decided to get  
first place this time.

**[20:57] Naori**

And when I do, I will ask Jun-kun out.

**[21:00] Naori**

Nothing to hide anymore.

**[21:03] Naori**

We've laid it all out bare and become  
a clear and obvious love triangle.

**[21:07] Naori**

Better accept it.

**[21:09] Rumi**

Jun, it's kind of annoying me  
how she's taking this in stride.

**[21:13] Jun**

Fancy that. I was just thinking the same thing.

**[21:16] Jun**

Just so you know, asking me  
out isn't gonna do anything.

**[21:20] Jun**

I've decided to distance myself  
from that stuff for a while.

**[21:23] Naori**

Distance yourself, eh?

**[21:25] Naori**

But as I've seen, you're easily swayed.

**[21:28] Rumi**

Hey, Naori? You better not  
be plotting anything weird!

**[21:32] Naori**

None of your business, Rumi.

**[21:34] Jun**

"Rumi"?

**[21:36] Naori**

I'm done being the little sis.

**[21:37] Rumi**

She's just saying things. Ignore her.

**[21:39] Naori**

Buzz off!

**[21:41] Naori**

Boo!

**[21:42] Rumi**

Watch your mouth.

**[21:52] Sign**

After school  
You know where

**[21:53] Rumi**

Naori told me everything.

**[21:55] Rumi**

We were dancing in the  
palm of her hand, huh?

**[21:59] Jun**

Yeah.

**[22:00] Rumi**

And you got swayed into kissing her?

**[22:04] Jun**

I can explain.

**[22:05] Rumi**

I'm so disappointed. You can't  
say no to anything, I see.

**[22:08] Rumi**

After you took so long with me, too.  
I feel so conflicted.

**[22:13] Jun**

I stopped, okay? I controlled myself!

**[22:16] Rumi**

You did?

**[22:18] Jun**

Y-Your face flashed before my eyes,

**[22:23] Jun**

so I stopped.

**[22:27] Rumi**

You stopped because you  
thought back to me?

**[22:31] Jun**

Mm-hmm.

**[22:33] Rumi**

Make yourself clear!

**[22:35] Rumi**

Ow!

**[22:35] Jun**

Ow!

**[22:37] Jun**

Hey, are you okay?

**[22:39] Rumi**

Jeez!

**[22:42] Jun**

Let's chat every now and then, okay?

**[22:45] Rumi**

Yeah, let's do that.

**[22:48] Naori**

Who are you calling a losing heroine?

**[22:50] Ririsu**

I mean, you clearly are.

**[22:52] Ririsu**

You're the character who causes chaos,  
but brings the main pair closer together.

**[23:00] Ririsu**

You're the clown. A story prop, even.

**[23:03] Naori**

Even if I was, I managed to light  
a fire under Jun-kun's ass.

**[23:07] Ririsu**

Translator's note: All she  
did was give him a start.

**[23:10] Ririsu**

Surprise!

**[23:12] Naori**

You say that's all, but I'm hot, I'm his first crush,  
and I have bigger boobs than Rumi.

**[23:19] Naori**

That's a lot, I think.

**[23:21] Ririsu**

I wish you'd share half of  
that confidence with me.

**[23:24] Naori**

Sure, but not a drop of my blood.

**[23:27] Ririsu**

Okay, Portia.

**[23:29] Ririsu**

But, deep down, you're all  
about "Gimme! Me! Me!"

**[23:34] Naori**

I mean,

**[23:35] Naori**

make no bones about it,

**[23:37] Naori**

love is for the taking!

---

Revision #1

Created 2025-06-07 20:54:56 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 20:54:57 UTC by whimsee